

### 伍澤濂主理：威信實業燕梳公司

#### Pro-Vision Realty & Insurance

地址：328 E. Hastings Street 電話：687-8332

本人新近加入威信公司服務，請各界人士知悉。玉至五上址賜教。下列新屋數間，在建築中，價錢由十六萬起，紅瓦磚面，熱水暖氣，土庫完成。

- △廉價屋一處兩房，土庫有廚房。
- △八房排屋，月入四千地大。
- △9x12 呎開價卅九萬五千，大有前途。
- △三層上下仔屋，每月入息一千三百元。

任澤濂啟

**Autoplan**  
醫生汽車  
藥意車屋

**代理**  
竭誠為各界服務

**燕梳**  
房屋買賣  
物業收租

## 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.  
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

香港來回 大特價 798元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起  
三藩市來回179元起 羅省來回249元起  
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆狄斯尼樂園飛機團319元起 巴士團439元起  
☆台灣環島八日遊425元起另加機票  
☆星馬泰九日豪華遊580元起另加機票  
☆環球世界團一流酒店連機票2899元起

特約代理：出售美國運通銀行美、加金旅行支票  
**(604) 684-4151**

## HOY INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE  
1986 KINGSTON VANCOUR, B.C. V5N 2S9

許忠房屋裝修中心

雙重玻璃  
DOUBLE GLAZE  
或  
OR  
單層暴風窗  
INSIDE STORM  
連工包料  
LABOUR AND MATERIAL  
25% OFF

一律七五折

鋁窗大減價

## 中國參茸藥行

專營：參茸藥材，成藥中國補酒，海味什貨，種類繁多，零沽批發一律歡迎，今期特價品：上海菊花晶每合 70z \$1.39 凡買滿十合送一合，廣東菊花晶每合 85z 買滿十合亦係送一合，中國乾冬菇每磅 \$9.99 益食紋黨參半磅 \$3.99 靚紅棗每磅 \$1.89 中國武溪始於大補茶每合 \$17.99 同時推出淮山水魚精，鹿尾膠精，人參始於精，北京蜂王精，少林藥酒，狀元紅，雙蛇酒，巴戟酒，河南淮山，四川冬虫草，四川杜仲，四川紋黨參，杭州白菊花等等，歡迎參觀選購。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理  
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113  
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

## 中國國際圖書貿易總公司 (國際書店)

刊名	出版期	一年	二年	三年
北京週報(英)	週刊	\$21	\$36	\$50
中國畫報(中)(英)	月刊	\$17	\$29	\$40
中國文學(英)(法)	季刊	\$7.50	\$12	\$18
中國建設(英)	月刊	\$13	\$22	\$30
人民中國(日)	月刊	\$13	\$22	\$30
中國婦女(英)	月刊	\$13	\$22	\$30
中國體育(英)	月刊	\$13	\$22	\$30
中國的社會科學(英)	季刊	\$30	\$51	\$72
中國觀察(中)(英)	季刊	\$7.00	\$11	\$16
中國對外貿易(中)(英)	月刊	\$34	\$57	\$80
(法)(西)	月刊	\$54	\$90	\$130
中華醫學雜誌(英)	月刊	\$9.50	\$16	\$23
中國藥報(英)	雙月刊	\$10	\$17	\$24
上海畫報(中)(英)	雙月刊	\$10	\$17	\$24

徵求一九八六年  
長期期刊訂戶

加西總代理：  
華安國貨公司  
電話：(604)681-8531

VAN-CHINA TRADE CENTRE, LTD.  
223 KEEFER STREET VANCOUVER, B. C.  
CANADA, V6A 1X6

附註：1. 新訂、續訂、訂戶，贈送八六年月曆一份。  
2. 介紹訂戶，贈送真絲領巾、紀念郵票、或編織風光月曆等。  
3. 訂購雜誌，均由北京直接寄到府上。  
4. 截止日期：八六年二月廿八日。

## 廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT  
地址：6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4  
電話：324-3738

七天營業  
九時至六時

承接馳名金豬

常備明爐燒烤

平價市場

特設燒臘快餐

油糖酒米  
各式燒臘  
承辦接洽  
新鮮金豬  
馳名蔬菓  
鮮名臘味  
燒臘肉食  
專營

## Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號  
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.  
V6A 1X6 CANADA  
TEL: 680-6281, 688-6282

門市部 各式食品

**八折**

油條  
大特價 咸煎餅 每件三毫  
平過八折

專業精神 出品認真

## 精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP  
[精工修理車身 令閣下放心又開心] 電話：253-7814

手藝精，工作靚  
加拿大執照，十八年經驗  
溫哥華唯一華人精修  
歐美日本名廠靚車

唔怕價比價 最怕貨比貨  
精工担保 担保精工  
代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.  
Johnny Chau Wayne Yu

- \* We Specialize In
- \* European & Import Cars
- \* I.C.B.C. Claims
- \* Top Quality Body Work
- \* First Class Custom Paint Job
- \* B.C. Certified Workmanship
- \* All Works Guaranteed

MAZDA TOYOTA

## 實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.  
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.  
電話：254-9111

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 及有免費車借用。

ICBC 工作費超過一千五百元者七五折優待

為酬謝顧客

保證：

車身修理工作妥當  
材料最佳  
手工最好  
價錢實惠  
絕不取巧  
歡迎比較

實力車身修理公司  
自新張以來因嚴格  
採用歐美最佳材料  
及漆油全部工作均  
由一流專科技師於  
焗油房內處理，故  
能保證質量及工作  
妥當。



免費汽車借用  
代辦 ICBC 手續

**快捷**

車身修理

**FAST 'A'**

唐人街 喜士定東街356號  
356 EAST HASTINGS ST.  
VANCOUVER, B.C. 688-8788

VISA MasterCard